

### Français

PROBAMA (PROvenances d'Objets BAmans du MALI) est un projet franco-germano-malien qui a pour objectif de comparer et d'évaluer les pratiques d'acquisition et les types d'objets qui constituent le fonds rapporté par l'africaniste allemand Leo Frobenius pour le compte du musée d'ethnographie de Hambourg d'une part, et par plusieurs militaires, explorateurs et scientifiques sous la tutelle de l'administration coloniale française d'autre part, en « pays Bamana » dans le Mali actuel, ancien Soudan français, entre 1880 et 1914. Avec l'étude comparative de ces corpus d'objets aujourd'hui présents dans les collections du MARKK et du musée du quai Branly-Jacques Chirac, la consultation de documents d'archives en Allemagne, au Mali et en France, ainsi que des enquêtes de terrain dans les localités d'origine au Mali, le projet analysera les dimensions politiques, scientifiques et locales de ces missions réalisées en contexte colonial français du tournant du XXème siècle, en incluant une perspective spécifiquement malienne. Il vise à situer précisément la provenance géographique des collections, à comprendre d'éventuelles parallèles ou différences ou dans leur constitution, à dégager des typologies - en particulier les objets rituels ou culturels bamana. Il mettra en perspective les enjeux de provenance d'objets d'Afrique subsaharienne dans le contexte de la concurrence entre deux empires coloniaux. Il entend au total évaluer les conditions d'acquisition d'objets alors en usage dans les religions traditionnelles et identifier des processus illégitimes dans leur appropriation.

### Deutsch

Das Ziel dieses deutsch-französisch-malischen Projekts ist es, die Erwerbspraktiken und Objektkategorien zweier Museumsbestände zu vergleichen und zu bewerten, die während der französischen Kolonialherrschaft entstanden sind. Es handelt sich einerseits um die Sammlungen des deutschen Afrikanisten Leo Frobenius, die er im Auftrag des damaligen Museums für Völkerkunde in Hamburg und andererseits um Bestände im du Musée quai Branly, die von Militärs, sog. Entdeckern und Wissenschaftlern unter der französischen Kolonialverwaltung zwischen 1880 und 1914 aus dem "Bamana-Land" im heutigen Mali, dem ehemaligen französischen Sudan, mitgebracht wurden. Durch einen Vergleich dieser beiden Objektgruppen, der Konsultation von Archivalien in Deutschland, Mali und Frankreich sowie Befragungen in den Ursprungsorten in Mali soll das Projekt die politischen, wissenschaftlichen und lokalen Dimensionen dieser im französischen Kolonialkontext an der Wende zum 20. Jahrhundert angeeigneten Bestände vor allem aus einer malischen Perspektive analysieren. Dabei soll die geografische Herkunft der Sammlungen bestimmt werden, mögliche Parallelen oder Unterschiede in der Zusammenstellung der Objektkategorien bewertet werden, hier insbesondere der rituellen oder religiösen Gegenstände der Bamana. Dies soll auch neue Einsichten in die Erwerbsbedingungen von sog. ethnographischen Objekten im Subsahara-Afrika im Kontext des Wettbewerbs zwischen zwei Kolonialmächten bieten. Insgesamt soll die Aneignung von Gegenständen, insbesondere aus religiösen und rituellen Kontexten, in der Religion aufgeklärt und unrechtmäßige Prozesse identifiziert werden.

Hosted by:



Supported by:



Federal Ministry  
of Education  
and Research

Federal Government Commissioner  
for Culture and the Media



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE



MINISTÈRE  
DE L'EUROPE  
ET DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES

### English

The aim of this Franco-German-Malian project is to compare and evaluate the acquisition practices and typologies of objects constituting the collections assembled by the German Africanist Leo Frobenius on behalf of the then Museum für Völkerkunde in Hamburg on the one hand, and those from a range of French military actors, explorers and researchers under the French colonial administration on the other, both appropriated between 1880 and 1914 from the "Bamana country" in present-day Mali, the former French Sudan. The project will analyse the political, scientific and local dimensions of these missions carried out in the French colonial context at the turn of the 20th century by means of a comparative study of these object corpora, which are now in the collections of the MARKK and the Musée du quai Branly-Jacques Chirac, the consultation of archival documents in Germany, Mali and France, and field enquiries in the places of origin in Mali, specifically from a Malian perspective. It aims to determine the geographical origin of the holdings, to understand parallels or differences in their composition in terms of object typologies – especially in view of ritual or ceremonial Bamana implements. The project will draw new light on the acquisition practices of objects from sub-Saharan Africa in the context of competition between two colonial powers. Overall, it aims to assess the conditions under which these holdings have been estranged in that period, with a special emphasis on religious items, and to identify illegitimate practices of appropriation.

Hosted by:



Supported by:



Federal Ministry  
of Education  
and Research

Federal Government Commissioner  
for Culture and the Media



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE



MINISTÈRE  
DE L'EUROPE  
ET DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES